

le Bulletin

DE BUCKINGHAM

Copie: 10¢

"CONSACRE TA VIE A LA VERITE"

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANCAIS PUBLIE ET IMPRIME A BUCKINGHAM

Vol. 13 No. 52

Jeudi, 15 juillet 1971

Buckingham, Qué.

L'école St-Laurent de Buckingham se classe "Bonne première"

Lors de la semaine de pré -
vention des incendies organi -
sée par la Brigade des Pompiers
volontaires de Bucking -
ham, le 18 juin dernier, l'é -
cole St-Laurent de Bucking -
ham s'est classée "bonne pre -
mière." Cette journée com -
plète de documentation sur la
manutention et l'utilisation des
outils nécessaires aux combats
des incendies, ainsi que la
documentation fournie sur les
différents cadrans et valves, a
créé chez la gent écolière, u -

ne période de temps très in -
téressante où tous et chacun se
sont renseignés sur la signifi -
cation des moindres gestes du
pompiers, du chef ou de l'opé -
rateur-contrôleur de pompes et
valves. C'est avec plaisir et
anxiété que M. Ovila Soucy,
chef de la Brigade des Pompi -
ers volontaires de Buckingham
aidé d'un autre membre de la
Brigade ont répondu et informé
ces jeunes étudiants assoiffés
d'une plus grande connaissan -
ce. Qui sait, peut-être au -

rons-nous des pompiers de cari -
rière parmi cette centaine de
jeunes?

Au nom de la Brigade des
Pompiers volontaires de Buck -
ingham, nous disons à tous:
Bonnes vacances et attention
au feu; Au nom du Bulletin de
Buckingham: Félicitations à
ces protecteurs de notre ville.
La Brigade des pompiers vo -
lontaires de Buckingham.

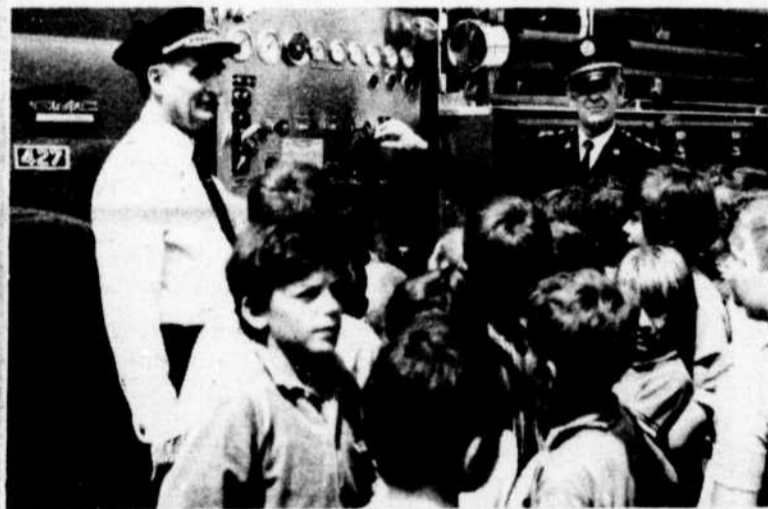
Marcel Quevillon,
Journaliste - Le Bulletin.



Remise du trophée à l'école St-Laurent - De gauche à droite nous reconnaissons M. Gilles Bisson, pompier; M. Ovila Soucy, Chef de Pompiers; M. Ludger Villeneuve, Capitaine et M. Jean - Guy Soucy, Lieutenant, tous de la Brigade des Pompiers volontaires de Buckingham. Au centre nous voyons Sylvie Clément et Bernard D'Aoust fréquentant l'école St-Laurent de Buckingham.



M. Ovila Soucy, Chef de la Brigade des Pompiers volontaires de Buckingham assisté de M. Gilles Bisson, opérateur, sont à démontrer aux élèves les diverses méthodes d'utilisation des boyaux.



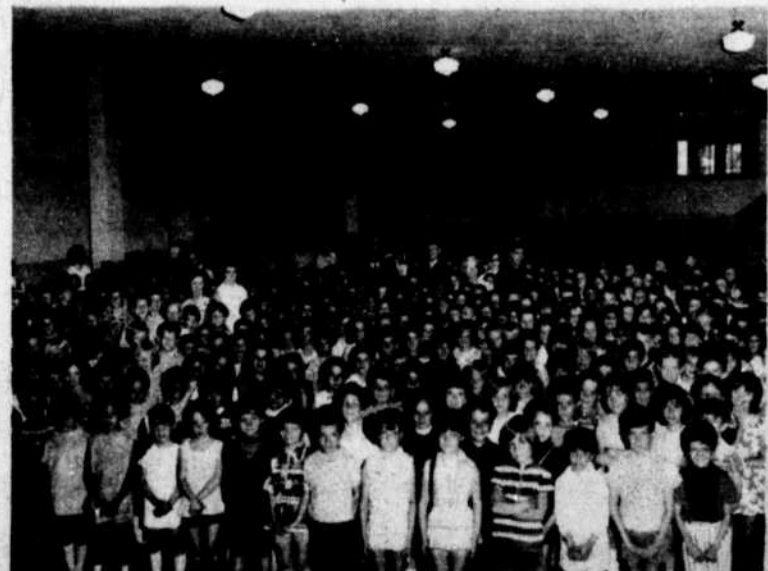
Démonstration du mécanisme de ce nouveau camion à incendie de la ville de Buckingham. Nous reconnaissons ici M. Ovila Soucy, Chef de pompiers ainsi que M. Ludger Villeneuve, Capitaine de la Brigade des Pompiers de Buckingham.



Quelques conseils pratiques du Chef de la Brigade des Pompiers volontaires de Buckingham.

Une partie du groupe des élèves fréquentant l'école St-Laurent de Buckingham. Nous reconnaissons également à l'arrière-plan, nos quatre dévoués pompiers ainsi qu'un groupe d'institutrices de l'école St-Laurent.

Photos: Studio Demers.



La partie de baseball à dos d'ânes...



Nous voyons ici les "courageux joueurs" de cette partie de baseball sur dos d'ânes disputée jeudi soir dernier au Parc Joseph McAndrew de Buckingham, sous le patronage du Club Lions de Buckingham.

Photo: Studio Bastien.

(VOIR PHOTOS - Page 5)

"CONSACRE TA VIE A LA VERITE"

Le Bulletin
de Buckingham

C.P. 30
Tél.: 986-5082
585 rue James
Buckingham, Qué.

Hebdomadaire du Comté de Papineau publié et imprimé à Buckingham

Journal dévoué aux intérêts de:
Masson, Buckingham, Thurso, Angers, Perkins, Glen-Almond, N.-D. de la Salette, Poltimore, Val-des-Bois et N.-D. du Laus.

ABONNEMENT:
Canada: 1 an.....\$3.00
Hors du Canada: 1 an \$4.00
Le numéro \$0.10

Courrier de deuxième classe enregistrement no. 0795
Dépot légal: Bibliothèque Nationale du Québec

Documentaires canadiens
dimanche 18, 17 h 00

"Hélicoptère-Canada": un film qui rappelle Expo 67

Le dimanche 18 juillet à 17 heures, la télévision de Radio-Canada vous propose, dans la série **Documentaires canadiens**, un film qui évoquera la grande année touristique de l'Expo, film intitulé *Hélicoptère-Canada*.

réalisé en couleur par l'ONF, et dans lequel se déroulent les images étonnantes d'un vaste pays. Cette production, commanditée par la Commission du centenaire, a remporté notamment le prix Hollywood.

Tout comme les millions de visiteurs qui sont venus dans la métropole et ailleurs au Canada en 67, pour goûter les beautés de la nature et profiter de divertissements variés, les téléspectateurs qui verront *Hélicoptère-Canada* se rappelleront avec plaisir les moments les plus agréables de l'année de l'Exposition, et chaque séquence du film sera pour eux l'occasion d'éprouver de nouveau la joie collective qui animait alors le pays. Un commentaire humoristique, une musique enlevante, un rythme qui vous tient en haleine et des images comme savent en découvrir les réalisateurs et les cinéastes de l'ONF, telles sont les principales caractéristiques d'*Hélicoptère-Canada*, que vous ne voudrez pas manquer le dimanche 18 juillet à 17 heures, à la télévision française de Radio-Canada.

Ce film en couleur est l'un des plus intéressants de cette série de documentaires, dont l'ensemble forme une sorte de fresque animée qui vous montre souvent des aspects nouveaux de la vie canadienne, évoque le passé, telle grande figure de notre histoire, ou encore vous invite à regarder l'avenir avec optimisme.

P S I

Si la métapsychique, la métaphysique, les exercices de perception extra-sensorielle ou autres expériences de cette nature vous intéressent, il vous faut savoir qu'un organisme spécialisé dans ces disciplines vient de fonder une section française à Ottawa.

Son nom: La Société bartonnienne de métaphysique et de métapsychique, plus courtement appelé PSI.

Cet organisme a pris naissance au Manitoba, en 1965, sous l'impulsion de son fondateur, le Dr Winifred G. Barton. Deux ans plus tard, la Société bartonnienne de métaphysique et de métapsychique recevait sa charte fédérale du gouvernement canadien et adoptait son sigle distinctif: PSI (le mot "psi" est une racine grecque signifiant, "Essence intime, de l'esprit, psyché"; et en laboratoire de parapsychologie, il détermine tout le domaine du paranormal).

Ce statut lui permet maintenant de mettre sur pied des centres d'étude et d'application pratique de principes gouvernant les phénomènes métapsychiques. Le nombre de ces centres d'étude s'accroît de mois en mois au Canada et un peu partout à travers le monde. Il existe même un réseau de cours par correspondance par lesquels les gens intéressés aux phénomènes métapsychiques peuvent se renseigner. En partant de l'été 1971, la Société ouvrira une école tout à fait spéciale à Madoc-Tweed, Ontario. Du 16 août à la mi-octobre, les anglophones pourront utiliser les locaux du PSI-CENTRE.

En 1969, l'organisme fonda une section française à Ottawa, avec différents centres d'étude à Hull, Buckingham, P.Q., et à Vanier, Ontario, et prévoit d'ici quelque temps en mettre d'autres sur pied.

Toutes les personnes intéressées à la chose, peu importe l'âge, religion, nationalité ou statut social, peuvent se rendre à une session d'information qui sera donnée sur la perception extra-sensorielle, les phénomènes qui l'entourent et les moyens de la pratiquer.

Des cours seront par la suite offerts à ceux à qui la chose s'est révélée intéressante ou qui désireraient tenter des expériences dans ce domaine.

Dans ces cours, la psychologie des profondeurs, la mysticisme et les expériences de perception extra-sensorielle (ESP) sont reliées aux théories récemment élaborées sur l'énergie, les champs de force et les structures vitales.

La Société offrira en fait une série de quatre cours sur la métaphysique et la métapsychique. Toute personne doit cependant commencer par suivre le premier cours d'une série de dix leçons sur le développement individuel et la perception extra-sensorielle (ESP).

Il est également possible de suivre les cours par correspondance: pour de plus ample renseignement concernant ces cours, les centres d'étude ou simplement le domaine, adressez votre courrier à PSI, Boîte Postale 4022, Station "E", Ottawa, Canada ou par téléphone à Buckingham: - Mlle Georgette Ross 986-2397. - Mlle Thérèse Champagne 986-5326, après 6.30 hres p.m.

La Société bartonnienne de métaphysique et de métapsychique possède ses propres locaux à Ottawa. Ils sont situés au 495 Lyon. Une bibliothèque contenant une grande quantité d'ouvrages spécialisés sur le sujet est également mise à la disposition des membres.

Si un nombre suffisant de candidats désirent suivre le cours en français, une équipe de professeurs qualifiés viendront de la succursale d'Ottawa donner les leçons des cours.

Il est maintenant possible de s'abonner à la revue PSI, publiée régulièrement par l'organisme. Parmi les derniers numéros de cette publication sont reproduites textuellement les interventions faites par la Société auprès du comité sénatorial canadien sur la criminologie, les causes et solutions de la pauvreté dans le monde. C'est ce qui fait dire au membre de cette association que même si il est bon d'avoir parfois la tête dans les étoiles, il est aussi nécessaire d'avoir les pieds sur terre. Et de cette façon, toute personne peut réaliser l'équilibre de sa vie.

Il y aura une session d'information à Buckingham, au Collège St-Michel, le jeudi 15 juillet, à 8.00 heures. (Porte centrale, 1er étage, 1ère porte à droite).
Bienvenue à tous.

Enquête touristique dans l'Outaouais

La Société d'aménagement de l'Outaouais mènera cet été une enquête auprès des touristes visitant la région de l'Outaouais.

Cette enquête s'effectuera en collaboration avec le Service de la recherche du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche et le Service technique de la circulation du ministère de la Voirie du Québec et se poursuivra pendant les mois de juillet et août. Une équipe d'enquêteurs se déplacera entre six postes d'interview situés sur les principales routes de la région. Ces postes seront localisés près des endroits suivants: Aylmer, Limbour, Templeton, Kazabazua, St-Rémi d'Amherst et Montebello.

Pour les fins de cette étude, on considérera comme touristes aussi bien les gens de la région qui voyagent à l'intérieur de celle-ci que les gens venant de l'extérieur de l'Outaouais. Cependant, les résidents de la région de l'Outaouais ou de la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton ne seront soumis qu'à un questionnaire sommaire, alors que les visiteurs venus de l'extérieur de ces territoires, se verront remettre un questionnaire beaucoup plus élaboré qu'on leur demandera de bien vouloir retourner par courrier une fois leur voyage terminé.

Les résultats de cette enquête fourniront à la Société d'aménagement de l'Outaouais une foule de renseignements

précieux sur le comportement et les habitudes des touristes. Ces renseignements permettront ensuite à la S.A.O. d'orienter et de planifier l'aménagement d'équipements récréatifs et touristiques en fonction des besoins et des préférences des visiteurs.

Cet été donc, certains automobilistes se verront demander d'arrêter leur véhicule le long de la route pour répondre à un questionnaire d'une durée d'environ quarante-cinq (45) secondes. En se soumettant de bonne grâce à ces quelques questions, ils apporteront une précieuse contribution à un projet collectif visant à améliorer les équipements récréatifs et touristiques et à développer l'industrie du tourisme dans la région.

MINI-COMMUNIQUES

ATTENTION AU FEU

Depuis le début du mois de mai, les incendies forestiers ont ravagé 72,928 acres de forêt au Québec. En 1970, à la même date, les feux de forêts n'avaient détruit que 19,395 acres de terres boisées. Les feux de forêts causés par les amateurs de plein air restent encore élevés, soit 145 sur un total de 706 incendies forestiers déclarés depuis le début de la saison dans les différentes régions du Québec.

La grande interprète canadienne de la chanson, Monique Leyrac, chantera pour la première fois avec l'Orchestre symphonique de Montréal lors des concerts populaires Desjardins des mardi, mercredi et jeudi 20, 21 et 22 juillet, à la Salle Wilfrid-Pelletier.

DOMMAGE AUX RECOLTES

La Régie de l'Assurance-récolte du Québec profite des beaux jours de l'été pour rappeler aux agriculteurs québécois qu'ils doivent communiquer avec le représentant de l'assurance-récolte de leur région dès qu'ils constatent des dommages pouvant affecter le rendement de leurs récoltes.

Dans un communiqué remis à la presse, M. Paul-Eugène Cantin, directeur des représentants régionaux de l'organisme provincial précise que cette mesure a pour but de permettre aux représentants de la Régie d'aller constater les dégâts sur place.

Par ailleurs, M. Cantin assure les agriculteurs que le paiement des réclamations sera dorénavant versé très rapidement.

Selon lui, les réclamations pour dommages aux présentes récoltes seront remboursés dès l'automne 1971, ou, au plus tard, au cours du mois de janvier 1972.

CONSEIL REGIONAL DE DEVELOPPEMENT DE L'OUTAOUAIS
111, rue Carillon - C.P. 967 - Hull, Qué. - Tél.: 770-2480.

A l'instar de la municipalité de Bowman, le Conseil régional de développement de l'Outaouais réclame du gouvernement québécois qu'il voit à la réparation du vieux pont couvert Achim, situé dans la municipalité de Bowman, dans le comté de Papineau.

Dans une lettre qu'il a fait

parvenir au ministère du Québec, le CRD explique que ce vieux pont couvert, le dernier à exister encore sur la rivière La Lièvre, demeure une attraction touristique qu'il faut à tout prix conserver.

"Ce pont devrait être conservé comme monument historique, sans compter qu'il rend de très grands services à la population de cette région et aux touristes qui veulent l'utiliser, ou tout simplement l'admirer", affirme le CRD.

La municipalité de Bowman est d'une part particulièrement intéressée à la conservation de ce vieux pont. Les autorités municipales de l'endroit se sont même engagées, par résolution du conseil, à défrayer 10% du coût des réparations du pont, pourvu que le coût des travaux ne dépasse pas \$30,000.

Cette richesse de notre patrimoine historique a dû être fermée à toute circulation, à cause de son mauvais état. "Il serait très malheureux que le gouvernement du Québec laisse ce vieux pont à l'usure du temps. Il faudrait passer à l'action avant qu'il ne soit trop endommagé", estime le Conseil régional de développement de l'Outaouais.

Boutique Mari-Lou Enrg.

118 CHURCH, BUCKINGHAM

986-2393

VENTE DE JUILLET

Prix spéciaux sur marchandise d'été



Jean Philippe se consacre aux jeunes de Papineau

Jean-Philippe c'est un Basque né un 27 novembre et qui a parcouru le monde entier avant de choisir notre coin de pays pour y bâtir sa maison, y construire l'avenir de sa famille dans un atmosphère où tout respire le calme et la quiétude, ou, avec Rosanne, sa femme, Angélique et Gilles, les jumeaux de trois ans, il pourra ressasser tout doucement les mille et un souvenirs d'une carrière bruyante et combien resplendissante! Y a-t-il le complétement renoncé? Qui pourrait dire... puis Jean-Philippe c'est presque un enfant de la balle! Aussi le voit-on de temps à autres accepter une courte apparition à une émission de variétés, mais c'est rare... on dirait qu'il n'a pas terminé, qu'il n'est pas encore rassasié de ne plus vivre la nuit pour dormir le jour et passer sa vie à faire et défaire sa valise.



Pendant 9 années, alors qu'il n'était encore qu'un adolescent, Jean-Philippe fit partie des "P'TITS CHANTEURS DE LA CROIX DE BOIS", et en fut le soliste deux ans. Devenu un homme, il entreprend une carrière d'animateur-chanteur qui le mènera à travers le monde entier. Il compte plus d'une quinzaine d'enregistrements qu'il gravera en Europe et 2 - 45 tours canadiens qui reconquirent beaucoup de succès sous l'étiquette Jupiter: il arrive à Montréal avec la troupe LES GIRLS de Las Vegas, à laquelle il est attaché depuis de nombreux mois. C'est d'ailleurs à Las Vegas qu'il a connu Rosanne, alors danseuse étoile de la troupe. On peut dire que le monde est petit...! Oui on peut le dire: Rosanne une Londonnienne, se rend à Las Vegas rencontrer un Français et tous les deux, ils viennent ensemble faire de petits Canadiens chez nous dans Papineau! Jean-Philippe et les Girls passent près de trois ans avec des spectacles sans cesse renouvelés aux FOLIES ROYALES à Montréal. Tout à coup, une surprise, une grande joie: Rosanne est enceinte! Et c'est à partir de là que le hasard, aidé de quelques amis nous les emmène.

Aujourd'hui, Jean-Philippe est devenu un homme comme tous les autres. Il part le matin au travail, revient le soir à la maison, il s'occupe de toute une ménagerie: chinchillas, chiens, chèvres, chats, poules, lapins, hamster, et il se peut que j'en oublie; il a même ensemencé un jardin de toute la gamme des légumes, même de ceux que nous les canadiens, les vrais d'origine, nous achetons "séchés" dans de petites boîtes pour assaisonner nos mets.

En avril dernier, alors que Rosanne me prêtait main forte pour la réalisation d'un défilé de modes juniors, Jean-Philippe a accepté de prêter sa participation aux enfants, et il interpréta deux chansons devant un public de 500 personnes réunies au Séminaire Montfort. Je pense que c'est de là que vient la PIQUIRE... car c'est depuis ce temps, qu'il a écrit à sa maman, là-bas, en Europe, pour faire venir ses partitions musicales et tout l'attirail nécessaire pour se remettre au boulot... car c'est depuis ce temps, qu'il me confie son grand envie, son désir déterminé de créer avec nos jeunes gars: La chorale DES P'TITS CHANTEURS DE PAPINEAU!

Pourquoi? Quand? Comment? Trois questions qu'il est normal que les lecteurs se posent. Premièrement: parce qu'il est Jean-Philippe, conscient de pouvoir faire quel-

Jean-Philippe, parfois, on dirait que c'est 2 hommes en un seul! Mais non, c'est toujours et partout le même. Ici on voit la vedette internationale, alors qu'il y a deux ans à peine, il acceptait encore les longues séances de photographie pour la publicité. On le voit svelte, beau garçon, menton rasé etc, on connaît le nôtre, notre Jean-Philippe: plus nature, plus en santé, barbiche au menton et d'après les femmes: encore très beau garçon! Personnellement, c'est l'intérieur du gars qui attire mon intérêt et, ma foi, c'est le maudit français le plus merveilleux que je connaisse. Manteau déjà sur l'épaule, il attend pour retrouver ses manches et créer "LES P'TITS CHANTEURS DE PAPINEAU" que vous, que nous lui fassions signe. C'est donc aux gens de Papineau de j - o - u - e - r !

que chose de bien avec nos jeunes et pour notre région. Quand? ... Aussitôt que les auditions annoncées dans ma chronique régulière (présente édition - voir: PLEINS FEUX), auront eu lieu. COMMENT? G - R - A - T - U - I - T - E - M - E - N - T pour tous les jeunes garçons âgés de 7 à 15 ans qui ont un filet de voix juste, et, qui sont prêts à travailler. Pour tous ces garçons qui ont des parents QUI SONT PRETS à les encourager, et à les appuyer.

Comme le dit un slogan télévisé très à la mode: CE N'EST PAS ENCORE DE LA PERFORMANCE! mais ça pourra en devenir, à condition que nous prêtions à Jean-Philippe, à sa compétence en la matière, à son expérience et à sa grande bonne volonté: les outils nécessaires (nos gars) pour créer: "LES P'TITS CHANTEURS DE PAPINEAU"... une vraie performance!

THERESE GAGNON .

Policier sur appel seulement

A la suite de quelques événements mineurs à Masson, nous sommes demandés ce qui se passait au département de police alors qu'un groupe de contribuables recevaient la visite de voleurs.

La semaine dernière, nous parlions dans un article que des voleurs avaient réussi à prendre la voiture neuve de M. Gillys Lauzon du 55 chemin de Montréal à Masson, soit en face du bureau de police à l'hôtel de ville.

Or nous avons appris que durant la nuit, la protection policière de la Sûreté municipale était sur appel seulement. En effet, le policier en fonction le soir travail jusqu'à minuit, et par la suite il est sur appel.

Le Comité de Police de Masson ne pourrait-il pas appliquer un service de protection de 24 heures répartie en service de huit heures avec cha-

cun des policiers. Présentement, notre Sûreté est composée du chef Réjean Payette et des agents réguliers Bertrand Larente, Roger Madore. De plus, si le besoin s'en fait sentir, l'un peut obtenir les services de policiers spéciaux. L'idée n'est de pas critiquer notre service de police, puisque l'on connaît le magnifique travail qu'il accomplit, mais le service serait plus efficace si l'on établissait trois périodes de protection de huit heures. Pour le travail de nuit, le policier pourrait vérifier les portes des divers commerces au cours de sa ronde.

Cela en coûterait plus aux contribuables, mais cela pourrait être chassé pour quelques temps les visiteurs nocturnes aux idées peu généreuses.

Yvan Patry.

CARTES PROFESSIONNELLES

986-3393

J.-M. BERTRAND ET ASSOCIÉ

JEAN-MAIRIE BERTRAND, C.A. - LAURENT BERTRAND, C.A.

COMPTABLES AGRÉÉS

164 EST, MACLAREN BUCKINGHAM

Estimation gratuite TEL.: 986-8300

PLOMBERIE DELORME

Plomberie - Chauffage - Réparations

M. LAVIGNE, PROP.

340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM

APPELÉ-NOUS POUR TOUT TRAVAIL de PLOMBERIE

986-3834

HONORÉ CADIEUX INC.

Maison funéraire - Ambulance

322 PRINCIPALE BUCKINGHAM

986-5858

ED'S SALES & SERVICE

264 PRINCIPALE BUCKINGHAM

Vente et Service sur machines à coudre neuves et usagées

JACQUES ROCHON

Entrepreneur en plomberie, chauffage

Réparations générales - Estimation gratuite

69^e RUE NOTRE DAME, MASSON, QUE.

TEL.: 986-3508

(619) 777-7042 673, BOUL. ST-JOSEPH BLVD. HULL, QUÉ.

André C. Parent MEMBRE - MEMBER:

L'INSTITUT DES COMPTABLES PUBLICS ACCRÉDITÉS
THE INSTITUTE OF ACCREDITED PUBLIC ACCOUNTANTS
NATIONAL ASSOCIATION OF ACCOUNTANTS (NEW YORK)

Ferblanterie Connexe

Installation et réparations

Tuyaux de système de chauffage air forcé

Bardeaux d'asphalte Tél.: 986-2327

Gouttières, etc... R.R. 1, 4^{ème} Concession Buckingham, Qué.

BERNARD CHARBONNEAU

Association des éleveurs de Chinchilla Colder

HOTEL ALEXANDRA

BUCKINGHAM, QUE.

DISCO

AUCUN FRAIS DE COUVERT

Le ministère des Institutions financières, Compagnies et Coopératives a accordé des lettres patentes à l' "Association des éleveurs de Chinchilla Colder inc", dont le siège est à Masson.

L'objectif que s'est fixé le groupement est de coordonner, et développer l'élevage du chinchilla dans un plan d'ensemble en vue d'un succès collectif.

La valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder le groupement, est limitée à \$100,000.

Les lettres patentes ont été remises à MM. André Blanchet, de Salaberry-de-Valleyfield, Dorval Chartrand, de Masson, Eclair Dolan, de Vaudreuil, Roger Laurin, Urgel Lavoie, de Laval, Jean-Philippe Gargantiel, de Papineauville, Charles-Eugène Roy, de Longueuil.

UNDERWATERS LTD.

*Sauvetage
*Dynamitage
*Photographie

986-8042 W. Giroux Buckingham

PAROISSE ST-GREGOIRE-DE-NAZIANZE
BUCKINGHAM, QUE.
Offices de la semaine


- LUNDI**
7.00 Omer Gauthier par M. René Gauthier
7.30 Mme Moïse Parent par la succession
- MARDI**
7.00 William Nixon par son épouse et ses enfants
7.30 Mme Yvonne Bélair par la succession
- MERCREDI**
7.00 Victor Vallières par Mme Diana Couture et ses enfants
7.30 M. et Mme Adélar Soucy par la famille Benoit Has - pect
- JEUDI**
7.00 Honoré Gendron par la famille Alfred Tremblay
7.30 M. et Mme William Raby par la succession
- VENDREDI**
7.00 Emmanuel Chénier par son épouse
7.30 Mme Noëlla Forcier par les étudiants de 9e année
- SAMEDI**
7.00 Raoul Gauthier (anniv.) par son fils Gaston
4.00 L'Abbé Donat Rollin par la Caisse Populaire de Buck - ingham
7.00 MESSE DOMINICALE: Mme Napoléon Hotte par M. et Mme Lorenzo Potvin
- DIMANCHE 25 juillet**
8.30 Mme Wilfrid Chartrand par M. et Mme Claudias Mat - te
10.00 Léo Larocque par son fils François
11.00 Mme Elle Bessette par sa fille Mme Alice Smith
12.00 M. et Mme Aimé Proulx par M. Armand Proulx

FAIT ENFANT DE DIEU ET DE L'EGLISE: Joseph Mario Marc, enfant de M. et Mme Raymond Robinson. Par. et mar.: M. et Mme Yvain Robinson.

- PUBLICATIONS:**
Jacques St-Louis et Linda Lapointe (1)
Marc Landry et Bernadette Iwaniec (2)
Marcel Beaulne et Johanne Martel (1)
Yvan Racicot et Francine Smith (2)
Michel Faubert et Darquise Léger (2)
Léopold Ladouceur et Claudette Smith (3)
Michel Lauzon et Suzanne Simard (3)
Yvon Beaulieu et Flaurette Joannisse (3)

CET HORAIRE DE MESSES
EST UNE GRACIEUSE
DE VOTRE AGENT LOCAL

ROBERT LAROCHE
986-5536
BUCKINGHAM, QUE.



Le pont de la Chute-du-Brulé fermé au trafic lourd

Le pont suspendu qui tra - verse la rivière Gatineau, dans la localité de Grand-Remous, dans le comté de Gatineau, est désormais interdit au trafic lourd. Un pont temporaire a été aménagé à cette fin, à proximité des lieux.

Le ministère de la Voirie du Québec a pris cette décision en vue de la construction prochaine d'un pont métallique qui remplacera le pont suspendu, déclaré désuet.

Ces travaux de l'ordre de \$700,000 débiteront au cours du mois d'août. Les appels d'offres concernant ce projet devront parvenir au ministère de la Voirie au plus tard le 6 juillet 1971.

Il s'agit de la construction d'un pont à structure métallique d'une longueur totale de 422 pieds sur la rivière Gati -

neau, dans le canton Lytton et le canton Sicotte. La travée centrale aura une longueur de 305 pieds sur une largeur de 37 pieds. Les approches totalisent 120 pieds.

Lors de la construction du nouveau pont, la circulation automobile sera détournée sur le pont temporaire présentement affecté au trafic lourd.

Merci

Pour permettre aux en - fants de la maternelle de connaître davantage leur milieu, les professeurs ont à plusieurs reprises organisé des visites é - ducatives durant l'année 70-71.

Elles tiennent donc à re - mercier le personnel des en - droits suivants pour leur cha - leur accueil: La Boulange - rie Desjardins, la Laiterie Châ - teau, l'Hôtel de Ville, la Cas - serne des Pompiers, la Banque de Montréal, et le Bureau de Poste. M.R. Racine et M.C. Madore ont aussi accepté des visites sur leurs fermes respec - tives et nous voulons leur té - moigner notre reconnaissance.

De plus elles tiennent à sou - ligner la générosité de la Cais - se Populaire qui a permis aux enfants d'assister à la représen - tation d'un excellent film au Cinéma de Buckingham.

Connaissant l'intérêt des enfants durant ces sorties, elles veulent redire à ces personnes concernées, combien leur a été profitable.

Michelle St-Louis, professeurs de Pré-Requis
Diane Brisson, jardinière
Mireille C. Lemieux, jardinière
Hélène P. Chartrand, jardinière
Pierrette M. Bigelow, jardinière - responsable.

Félicitations

A leur réunion annuelle te - nue à Montréal, le 14 juin der - nier, les restaurateurs membres de l'Association Provinciale des Restaurateurs du Québec ont élu: M. Richard Forget, du Restaurant Tropicana de Mont - Laurier, ainsi que M. André Dupuis du Restaurant André Bar B.Q. de Hull à titre de délégués régionaux. A la même occasi - on, M. Armand Marion, du Restaurant Sambo de Montréal a été réélu président de cet important groupement profes - sionnel.



FELICITATIONS

Mlle Judith Cadieux, fille de M. et Mme Hector Cadieux de Buckingham a reçu, le 23 mai dernier, son diplôme d'infir - mière. Mlle Cadieux s'est mé - rité son diplôme avec distinc - tion lors de la dernière colla - tion des étudiantes de l'Hôpi - tal Montfort d'Ottawa, Ont.

PECES



BLANCHARD - M. V a l m o - re Blanchard époux de Oni - da Villeneuve, de Val-des-Bois, Qué., est décédé le dimanche, 4 juillet à l'âge de 68 ans. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Philippe et Denis; trois filles: Mmes Gilbert Peck (Jeannine), Léopold Gravel (Alberte), Re - né Portelance (Marguerite), tous de Val-des-Bois; quatre frères: Hector de Masson, Arthur de la Salette, Antonio de Rouyn, Roméo de Val-des-Bois; une sœur: Mme Fernand Larocque, de Val-des-Bois; 22 petits-en - fants. Les funérailles eurent lieu en l'église Notre-Dame de la Garde, à Val-des-Bois et l'inhumation au cimetière pa - roissial. Direction: la mai - son funéraire Brunet, 115 Mac - Laren, Buckingham.

WHISSELL: Gilbert, du 115 Wellington, Hull est décédé accidentellement le samedi 19 juin, à l'âge de 6 ans. Il était le fils de Léo Whissell et Lise Gingras. Outre ses parents il laisse ses grands - parents M. et Mme Eusèbe Gin - gras, M. et Mme Louis Whissell de Buckingham; 3 frères, Gilles, Daniel et Alain. La dépouille reposait au salon funéraire Beau - champ Ltée d'où eut lieu le dé - part à 1h50 le mardi le 22 juin pour service à 2h en l'église Ste-Bernadette, pour la céré - monie des anges. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

PROULX - M. Emile, du 152 John F. Kennedy, Buckingham, est décédé jeudi le 8 juillet 71 à l'âge de 76 ans. Il était le fils de feu M. et Mme Wil - liam Proulx, Buckingham. Il laisse 2 frères: Dorval de Buckingham; Maxime de Mon - tréal; 1 sœur: Mme Berthe Gau - thier de Montréal; ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille reposait à la mai - son funéraire Brunet, 115 Mac - Laren, Buckingham, d'où eut lieu le départ à 1.45 hres sa - medi le 10 juillet pour service à 1.30 hres en l'église St-Gré - goire de Nazianze. Inhuma - tion au cimetière paroissial.

MINEAULT - M. Walter M i - neault, de R.R. No 1, Angers, est décédé le mercredi, 7 juil - let 71. Il était l'époux en pre - mières noces de feu Aldéa Ré - thier et en 2e noces de Simone Martineau. Outre son épouse, il laisse 3 fils: Alphonse, Ga - tineau, Jean et Hervé, Angers, cinq filles: Mmes Thomas Ca - dieux (Annonciade), G o r d e n Casey (Annette), Rolland Sa - bourin (Hélène), Gatineau, Gas - ton Laviolette (Gilberte), Poin - te-Gatineau, Roger Mineault (Claire), Perkins; un frère, Pi - erre de Buckingham; une sœur, Mme Josaphat Lafontaine, Per - kins; 32 petits-enfants; 17 arri - ère-petits-enfants. La dépouil - le reposait à la maison funérai - re Brunet, 115 MacLaren, Buck - ingham d'où eut lieu le départ à 2.10 hres samedi 10 juillet, pour l'église de l'Ange-G a r - dien, Angers. Inhumation au cimetière paroissial.



Remerciements

La famille Vallières re - mercie sincèrement tous les parents et amis qui lors du dé - cès de Victor Vallières surve - nu accidentellement le 21 juin lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrande de messes, fleurs, télégram - mes, messages de condoléan - ce, visites ou assistance au x funérailles.

Golden Eagle Fuel Oil

- Service**  **24 hres.**
- HUILE A POELE** **STOVE OIL**
- GASOLINE**

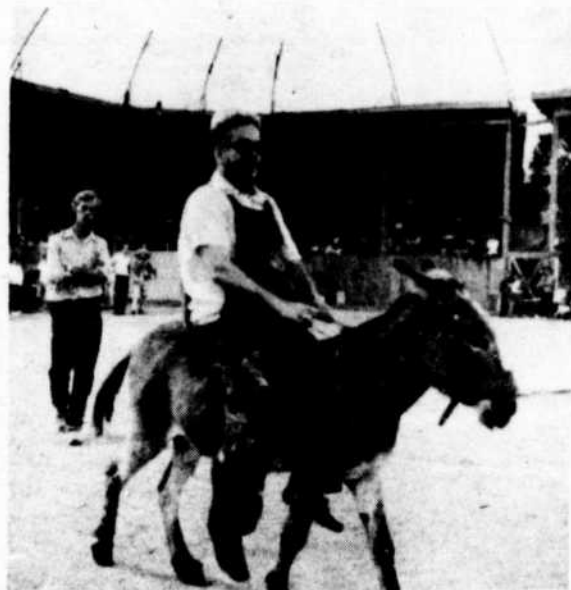
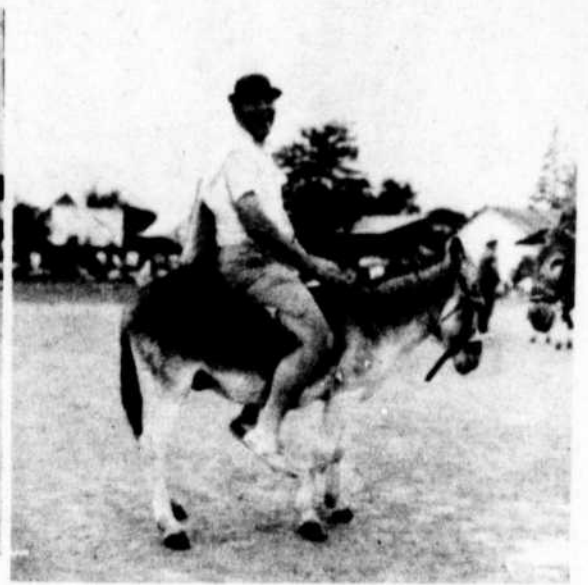
- HUILE A CHAUFFAGE** **FURNACE OIL**

Agent
RICHARD SARAZIN
342 Sauve, Buckingham, Qué.
986-5272
mécanicien licencié

INSTALLATION GRATUITE
CHAUFFE EAU A L'HUILE A LOUER \$2.99 par mois
FREE INSTALLATION HOT WATER TANK TO RENT \$2.99 monthly
Les comptes sont payables à cette adresse.

La partie de baseball à dos d'ânes ... en photos

Photos: Studio Bastien.



PAROISSE ST-LUC BUCKINGHAM, P. Q. OFFICES DE LA SEMAINE

DIMANCHE 18 juillet
8.30 Georges Duval, par Théobald Carrière
10.00 Laurencide Bastien, par son épouse
11.00 Messe au Lac Donaldson
11.30 Victor Vallières, par Dame Omer Gauthier et famille.

MARDI
7.00 p.m. Ival Laperrrière, par M. et Mme René Séguin.

MERCREDI
7.00 p.m. Parents défunts de M. et Mme Gérard Cloutier.

JEUDI
7.00 p.m. Isidore Bastien, par M. et Mme Aldoma Clément

VENDREDI
7.00 p.m. Napoléon Hotte par M. et Mme Bernard Lanthier

SAMEDI
3.00 p.m. Mariage de Charles Croteau et d'Estelle Renaud
4.00 p.m. Mariage de Michel Lauzon et de Suzanne Simard
7.00 p.m. Napoléon Hotte, par Dame Gérald Lamoureux

DIMANCHE 25 juillet
8.30 Georges Duval, par Henri Carrière
10.00 Georges Gunville, par M. et Mme François Nardon
11.00 Messe au Lac Donaldson
11.30 Victor Vallières, par Mary Kelly

Lampe du Sanctuaire aux intentions de Dame Elmer Dicaire.

PUBLICATIONS:

Yvon Beaulieu et Fleurette Joanisse (3)
Marcel Beaulne et Johanne Martel (1)
Estelle Renaud et Charles Croteau (3)
Maurice Laporte et Lucille Lauria (1)
Michel Faubert et Darquise Léger (2)

HOTEL ALEXANDRA

428 Principale, Buckingham

**Nouvelle salle de réception
maintenant disponible**

RESERVATION: 986-3450

EN EFFET DES MAINTENANT

Crimknit 60" rég. \$7.95 - 8.95 pour seulement \$3.98 - 4.98
Lui & Elle 60" rég. \$3.49 " " \$2.79
Jersey raillé 70" rég. \$3.98 - 5.98 pour seulement \$2.98
Jersey uni 45" " \$3.98 " " \$1.98
Voile polyester 45" impr. et uni rég. \$1.35 seulement .98
Textures pour linge sport 45" rég. \$1.45 seulement 1.19
Imprimée Rideau Cottage 36" rég. 98¢ seulement .75
Frippé uni et impr. 36" rég. 89¢ - 95¢ seulement 69¢ - 75¢

A LA LIVRE
Nylon ciré 60" large rég. 6.50 lb pour \$3.50 lb
Perma press impr. 45" rég. 3.20 lb pour \$2.75 lb
Perma press uni 45" rég. \$2.79 lb pour \$2.59 lb

BEAUCOUP D'AUTRES ITEMS



Idees TEXTILE Ideas

1030 RUE GEORGES, BUCKINGHAM

Mme M. Latour, prop.

Pour mieux vous servir, nous vous offrons le confort de notre magasin complètement climatisé. Notre ligne complète de marchandise d'été a été sacrifiée à des prix excessivement bas. Venez célébrer avec nous la 27ème année de notre entreprise.

27^{IEME}

**La vente débute
le 22 juillet 1971**

Vente Anniversaire

300 habits et ensembles Sport coordonnés... événement très spécial, nous vous offrons une chance tout à fait unique.
Habits ou Ensembles Sport pour hommes en fin tissu tout laine fait à la main. Valeur jusqu'à \$99.95
A \$1.00 LA GRANDEUR
Exemple: Si vous portez un complet grandeur 38, vous n'avez qu'à payer \$38.00
Venez célébrer notre 27^{eme} Anniversaire, obtenez votre part de cet offre tout à fait unique.



Chemise sport pour hommes

Manches longues — Maches courtes

Valeur jusqu'à \$8.00

4.88

Chemise sport Manches longues et courtes

pour garçons de 6 à 18 ans

Valeur jusqu'à \$4.98

VENTE

2.98

Pantalons sport pour hommes

SPECIAL

Très bonne qualité. Toutes grandeurs. Valeur jusqu'à \$25.95 **16.88** et plus

POUR ECOULER FLANNELLE, COTON

DRILL POUR GARCONS POUR LA RENTREE DES CLASSES

1.00

HABITS POUR HOMMES

Tissus 100% laine Habits faits à la main

Economisez en vous procurant

plusieurs habits de très bonne

qualité à des prix incroyables

Valeur \$135.00

Spécial:

39.95-49.95-59.95-69.95



Costumes de bain pour hommes

SURF KING A partir de **3.88**



LOT SPECIAL

Ensemble coordonné

pour hommes

HABIT SPORT

MANTEAU SPORT

Vente 27ème ANNIVERSAIRE

1/2 prix

986-3810

ELI ASSAD INC

VOTRE MAGASIN DE FAMILLE

470, PRINCIPALE

BUCKINGHAM

Souliers pour hommes

Valeur jusqu'à \$16.95 VENTE **6.88**

Manteaux sport

pour garçons Tissu tout laine —

Valeur \$19.95 A PARTIR DE **14.88**

Gilets pour hommes Manches courtes

Col simili-roulé

Valeur jusqu'à \$14.95

VENTE

4.88

Costumes de plage POUR HOMMES

Double en ratine Rég. jusqu'à \$19.95 VENTE **10.88** et plus

PANTALONS sport

rayés pour hommes Bas évasé

Valeur jusqu'à \$14.95 VENTE **4.88**



Ensemble VESTE SANS MANCHE ET PANTALONS pour hommes

valeur jusqu'à \$49.95 VENTE **19.88** et plus

Manteaux sport Worstead anglais tout laine

Valeur \$45.00 POUR ECOULER **19.88** et plus

Habits pour garçons

avec 2 paires de pantalons

Grandeurs 24 à 28 SPECIAL **19.88** et plus

29 à 34 rég. \$39.50 **24.88**

LOT SPECIAL

Pantalons

pour hommes

Valeur jusqu'à \$7.95

VENTE **2.88**

Costumes Culture physique

Pour hommes et garçons pour école régionale

Gilets en T - Pantalons courts Espadrilles - Bas

10% escompte

LOT SPECIAL **HABITS** Tissus tweed et corduroy

Qualité supérieure Ne manquez pas cette opportunité

SPECIAL **1/2 prix**

Veste et manteaux

SUEDE avec frange **19.88** ET PLUS

ROBES HOT PANTS

Mesdames, voici votre occasion de vous procurer de magnifiques robes de tissus légers, dernier cri de l'été à des prix excessivement réduits.

Reduits de 33 1/3%



LOT SPECIAL
2^e ANNIVERSAIRE
Brassières pour dames
1/2 PRIX

Lot spécial
Gilets bulky en orlon
grand assortiment
SPECIAL ANNIVERSAIRE
1/2 PRIX



LOT SPECIAL
Jeans POUR DAMES
ROSE - VERT - BLEU -
BEIGE - JAUNE
REGULIER : 7.98 EN VENTE
1.00

BOURSES nouveau modele
1/2 PRIX
SPECIAL ANNIVERSAIRE

COSTUMES DE BAIN
Teintes assorties lastex
et cotons,

DE MARQUE SEA NYMPH
Dames et Enfants
MOINS 33 1/3



Gilets sans manches
SPECIAL ANNIVERSAIRE
1/2 PRIX

Manteaux de printemps et d'automne

Riche assortiment de manteaux pour dames,
styles nouveaux — tissus variés
SPECIAL ANNIVERSAIRE
VENTE MOITIE-PRIX

BLOUSES

pour approprier jupes
Couleurs assorties
LOT SPECIAL

**Chandails - Gilets
pour dames**
ORLON
toutes les teintes,
1/2 PRIX

LOT SPECIAL

Souliers pour dames

O'mphies Tetrault
Marque Italienne-Espagnole
SPECIAL 1/2 PRIX



Souliers pour dames

Couleurs variées, Talon haut, cubain,
jet et plat. Styles récents. Valeurs \$14.95
Vente 1.00 à 4.88
LOT SPECIAL A 49¢ la pr.

Jumper Mode

vous aimerez ce jumper autant pour
son apparence soignée que pour le
peu de soin qu'il demande...
Se porte très bien avec un gilet blanc
col tortue...
Grandeurs: 4 à 6X 7 à 14

-ECOLE PRIMAIRE-

**VISITEZ
TOUS NOS DEPARTEMENTS
POUR DES AUBAINES
EXCEPTIONNELLES**

ELI ASSAD INC.

Le magasin des aubaines
986-3810
470 Main Street
BUCKINGHAM

Egalement Vente 1/2 Prix

Nous vous offrons un vaste assortiment de robes
de nylon, soie et coton, toutes les grandeurs.
Régulier jusqu'à \$29.95

\$8.88 à \$14.88

Costumes Culture Physique

pour l'école Regionale

POUR FILLES ET JEUNES FILLES:

Chandail blanc

Pantalon court

Espadrilles - Bas

Achetez maintenant et épargnez

10% ESCOMPTE

**Le choix est
à son meilleur
et les prix
au plus bas**



COSTUMES d'été pour dames

En tissu Fortrel
entièrement lavable
Crimpaline

SPECIAL 1/2 PRIX



Uniformes pour cours secondaire



Blazer EN TRICOT DOUBLE -
TOUT LAINE - BLEU MARIN



Bolero
BLEU MARIN

Jupe PAR EXCELLENCE POUR
ETUDIANTES - EN FLANNELLE, VISCOSE ET LAINE.
Procurez-vous de ces ensembles.

COSTUME ACCEPTE PAR LA REGIONALE
Nous avons toutes les grandeurs en magasin.
ESCOMPTE DE 10% durant la VENTE ANNIVERSAIRE
PROFITEZ DONC DE CETTE AUBAINE.

NOUVEAU

MAINTENANT EN MONTRE

TOYOTA

RUGER & FRÈRE

Tel. 985-2218

LTÉE

212 GALIPEAU, THURSO

Vendeurs

C. DUPONT

985-2868

L. CORBEIL

985-3149

TOUTE EQUIPEE

- Aucun comptant
- Taux bancaire
- Crédit accepté par téléphone

TOYOTA

SE VEND À PARTIR DE

\$ 2090.

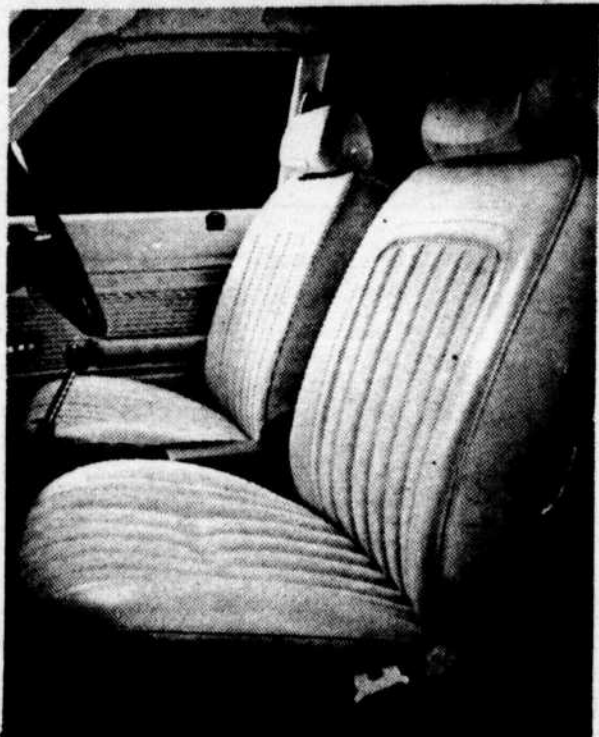
COROLLA 1200 sedan, 2 portes transmission 4 vitesses	\$2090.00
COROLLA 1600 sedan 4 portes transmission 4 vitesses	\$2350.00
CORONA 4 portes, transmission 4 vitesses	\$2599.00
MARK II 4 portes, transmission 4 vitesses	\$2839.00
CROWN 4 portes, transmission 4 vitesses	\$3473.00
LAND CRUISER station Wagon trans- mission 3 vitesses Jeep	\$4745.00
CELICA 2 portes, toit rigide 1972	\$3198.00
HI LUX TON PICK-UP transmission 4 vitesses	\$2425.00

une
p'tite
pas
possible!



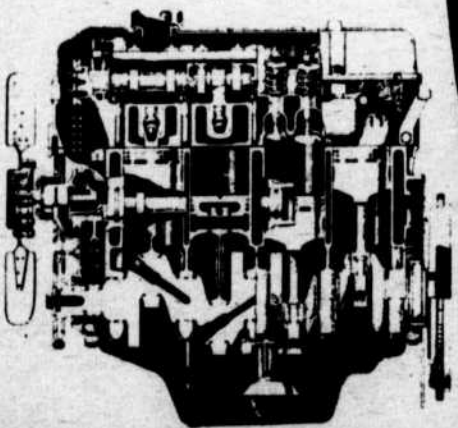
LA CROWN SUPER DE LUXE LA VOITURE QUI FERA FUREUR EN 1972

Les sièges que vous voyez sur cette photo sont rembourrés de mousse très épaisse qui assurera un très grand confort aux passagers, ils peuvent s'incliner jusqu'à en faire des couchettes. Le repose-tête est d'un concept tout nouveau. Le galbe des banquettes vous permet de vous asseoir confortablement pour les voyages où de grandes distances doivent être parcourues. Les ceintures de sécurité ne sont pas tellement visibles mais de portée facile, afin de ne pas nuire à l'élégance. A en juger par le cliché pris par notre fouineur, il est certain que le confort de cette voiture fera rêver bien du monde.



CORONA
MARK II, HARDTOP

4 CYLINDRES
EN LIGNE
TYPE MOTEUR
'RC.
1900CC,-
108CV,
à 5500 RPM.



WEIGHT WATCHERS

BUCKINGHAM
NOUVEAU LOCAL
Salle des SCOUTS Rue Belmont
TOUS LES MERCREDIS
A 8.00 P.M.

THURSO
Salle des Chevaliers
de Colomb
Rue Bourget
TOUS LES LUNDIS A 8.00 P.M.

Nous acceptons de nouveaux membres chaque semaine

MAIGRIR

Surveillez votre poids, avec Weight Watchers
AUCUN CONTRAT A SIGNER.

Enregistrement: \$5.00
Cours hebdomadaires: \$ 2.00

985-2989 Thurso.

N.-D. du Laus

Notre-Dame du Laus a connu des jours de joie à l'occasion des fêtes de 40-50 de leur vénéré Curé Walter Proulx qui célébra dimanche le 27 juin, entouré de ses parents, de sa famille sacerdotale, de ses paroissiens et de ses nombreux amis, venus des quatre coins du diocèse.

Sous un ciel tout illuminé d'un radieux coucher de soleil, avec une brise embaumant de ses odeurs de grandes espaces était un autel érigé au centre du parterre, enjolivé de fleurs, mis en gerbes et cueillies pour la circonstance, la chorale des jeunes apporta sa participation pour le sacrifice de la messe.

Le vénéré jubilaire assistait Son Excellence, Mgr André

Ouellette et Mgr. Robert Jutras a célébré le divin sacrifice en présence d'un grand nombre de prêtres concélébrants.

Mgr. Ouellette a résumé les grandes qualités de ce Curé exemplaire.

Mgr. Jutras a au nom de ses confrères, offert ses vœux à son grand ami.

M. Laurent St-Louis, maire de Notre-Dame du Laus à son tour présenté les vœux de tous et souhaité la bienvenue à nos distingués visiteurs.

Plusieurs dignitaires portèrent les vases sacrés et représentaient par leur présence leur fils en mission, la communauté des enseignantes par des filles religieuses de la paroisse, des amis pour le touriste et les paroissiens par les jeunes, nos étudiants.

Notre jubilaire fit une courte allocution en résumant tout ce que ressentait son cœur de père, en reconnaissance pour ceux qui ont participé à sa joie en cet anniversaire heureux.

Un atmosphère de franche amitié régnait, scellé par une poignée de mains à l'exemple de ce prêtre qui n'a cessé d'enseigner l'amitié, était remarquable.

Tous ont pris part au repas du Seigneur pour le remercier de leur avoir conservé, qui un grand ami, qui un parent dans la personne de ce zélé curé de N.-D. du Laus, qui fut à la fois, un frère, un confident, un notaire, et mille autres services. En ce jour de réunion marqué d'une manière tangible, leur entière appréciation de ses 40 ans de service à leur

égard et à 50 ans de don d'amour au Seigneur.

Après un souper en plein air, une partie musicale par nos jeunes fut rendue avec brillamment. Notre talentueux chansonnier, Maurice Chénier a donné de son répertoire et le jeune Mario Charette fit entendre des compositions de Maurice Chénier.

Notons en passant la présence de M. Assad député provincial et de M. Clermont député fédéral, ainsi que plusieurs amis religieux, Mgr Campeau, M. Rollin, M. le Curé Cloutier de la Cathédrale Mt-Laurier et de nombreuses autres personnalités.

M. et Mme Gilles Desjardins et M. et Mme Guy Campbell sont présentement en vacances parmi nous.

M. Assad, député provincial est venu se rendre compte par lui-même du problème de nos gens et s'occupe présentement du tracé de la route 35. Merci M. Assad.

Mme Gérald Bertrand est présentement hospitalisée. Toutes ses compagnes de l'A.F.E.A.S. veulent l'assurer de leurs bons souhaits.

Samedi le 3 juillet eu lieu le mariage de Mlle Gertrude Larocque, fille de M. Edy Larocque et de M. Gilles Loisselle.

Mme Fortunat Thauvette est revenu d'un voyage à Timmins et Cochrane où elle a visité ses fils, Gilles et Gérald.

On était même prêt pour un petit imprévu!

De jeunes mariés sont allés à la Banque de Montréal. D'accord, on leur a prêté. Mais on leur a également montré comment épargner, comment répartir leur revenu pour être prêt à tout. A la Banque de Montréal, ils ont trouvé un peu plus. Juste de quoi faire une différence. C'est pourquoi il y avait place pour le petit imprévu. C'est ça la différence, la pièce qui complète le casse-tête.



Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?

Banque de Montréal

La Première Banque Canadienne



Assemblée à

N.-D. de la Salette

ASSEMBLEE GENERALE DE L'ASSOCIATION ATHLETIQUE DE NOTRE-DAME DE LA SALETTE

C'est samedi le 24 juillet prochain à la salle de l'école à 2.30 hres p.m. qu'aura lieu l'assemblée générale de l'Association Athlétique de N.-D. de la Salette.

Cette assemblée comprendra 1) La présentation du budget de l'année 1970-71 - 2) Vente de Cartes de Membres pour l'année 1971-72. N.B. - Toute personne désireuse de participer aux loisirs organisés par l'Association Athlétique se doit d'être membre de cette même association. 3) Mises en nomination des directeurs du Bureau d'Administration, suivies des élections si nécessaires. N.B. - Seuls les membres de l'Association ont droit de propositions et de candidatures à l'élection.

Val-des-Bois

NAISSANCE

A M. et Mme Marcel Gratton (Juliette Larocque) est né une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Julie, Martine. Parrain et marraine: Roger Maher et Francine Larocque oncle et tante de l'enfant.

SPORT

Val-des-Bois l'a emporté 6-5 contre N.-Dame du Laus le 4 juillet dernier dans une joute disputée à Val-des-Bois. 1ère étoile: Claude Peck, 2e: Armand Gravel, 3e: Normand Prescott. 2 coups de circuit ont été réussis par Normand Prescott et Claude Peck. Lanceur gagnant, Armand Gravel; Lanceur perdant: Marcel Trotter.

Dimanche le 11 juillet, Val-des-Bois l'a emporté également 6-5 contre Sogefor dans une joute disputée à N.-Dame de Pontmain. Les étoiles: Eloi Constantineau, Armand Gravel, Jean-Marc Vincent. Félicitations à tous les joueurs.

Attention amateurs de balle: Un grand tournoi de balle aura lieu à Val-des-Bois les 17 et 18 juillet. Il y a présentement inscription des équipes de la Ligue Laurentienne et autres, de Mont-Laurier à Gatineau. Bienvenue à tous ceux qui veulent s'inscrire. Les billets d'admission pour les spectateurs seront de \$1.00 par jour. N'oubliez pas dimanche prochain.

RECENT MARIAGE

Samedi le 3 juillet, Mlle Nicole Sarrazin fille de M. et Mme Maurice Sarrazin de Val-des-Bois a épousé M. Robert Lafleur, fils de M. et Mme Lionel Lafleur de Buckingham. Après la réception les mariés sont partis en destination de Wildwood, Atlantic City. A leur retour ils s'installeront à Buckingham. Félicitations Nicole et Robert.

Cours d'été aux adultes

DERNIER AVIS

Session d'été

COMMENCANT LE 2 AOUT 1971

1 CLASSE DE SECONDAIRE I (8 année)

pour 20 adultes d'une durée de 14 semaines

PRIERE DE VOUS INSCRIRE LE PLUS TOT POSSIBLE EN VOUS PRESENTANT PERSONNELLEMENT AU:

CENTRE DE LA MAIN D'OEUVRE DU CANADA

à l'adresse suivante: 101 RUE MACLAREN
BUCKINGHAM, QUE.
TEL.: 986-3383

POUR PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC:

M. DENIS DUMONT,
COORDINATEUR DE L'EDUCATION PERMANENTE
ou M. NORMAND CHOUINARD,
RESPONSABLE DE LA FORMATION GENERALE.
BOULEVARD DES JEUNES, BUCKINGHAM -C.P. 68
TEL.: 986-8511

A. LACROIX RED & WHITE

242 PRINCIPALE

BUCKINGHAM

RED
RELEASE - WEEK OF JULY 12th, 1971



PAIN DE VIANDE

KAM 49¢

We're loaded with excellent quality produce from Ontario market gardens. Build up your vitamin intake with summer salads all during July.

GREEN SLICING HOT-HOUSE - No. 1 GRADE
CUCUMBERS 2:29¢
CRISP, NEW CROP, No. 1 GRADE head
CABBAGE 19¢

CRISP - FIRM - NO. 1 GRADE
HEAD LETTUCE 2 Large Size Heads 39¢
SOLID RED SLICERS - NO. 1 GRADE
TOMATOES Hot House Grown lb. 39¢

FANCY - LARGE SIZE - GREEN
PEPPERS 39¢
GREEN ONIONS or Large Bunches
RADISHES 3:29¢

FEATURE!
CRISCO OIL 24-oz. bottle 69¢
BEST BUY! - READY CUT MACARONI or 16-Oz. Pkgs.
CATELLI SPAGHETTI 2:45¢
BEST BUY! - RED & WHITE
INSTANT COFFEE 5-oz. jar 79¢
FEATURE! - TENDERFLAKE 1-Lb. Pkgs.
MAPLE LEAF LARD 5:51
FEATURE! - ROASTED 1-Lb. Bag
RED & WHITE COFFEE 77¢
FEATURE! - SWEETENED 15-Oz. Tin
EAGLE CONDENSED MILK 39¢
FEATURE! - WESTON - ASSORTED VARIETIES 7 1/2-Oz. Cello
BLOSSOM Biscuits 3:99¢

Special de la semaine

IMPORTED FROM DENMARK
TULIP BRAND
LUNCHEON MEAT
FEATURE! - 12-OZ. TINS

3 for \$1

FEATURE! - REGULAR 4 1/4-Oz. Tin
DE JEAN SMALL SHRIMP 55¢
FEATURE! - RED & WHITE WIENER ROLLS OR 8 to pkg.
HAMBURG BUNS 4:51
FEATURE! - CHEERIOS, 10-oz. - TRIX, 8 1/2-oz. - COCO PUFFS, 8 1/2-oz.
BIG G CEREALS Package 44¢
FEATURE! - ITALIAN - GOLDEN CAESAR - 1000 ISLAND - LIQUID
KRAFT DRESSINGS 8-oz. jar 39¢
FEATURE!
PURINA DOG CHOW 5-Lb. Bag \$1.09
FEATURE! - HOUSE & GARDEN 11-Oz. Bomb
RAID BUG KILLER \$1.29
FEATURE! - HOUSEHOLD
KLEENEX TOWELS 4:51

BEST BUY! - CREMEX - COLOURED
MARGARINE 1-lb. Parchment Packs 4:89¢
FEATURE! - CALINDA CALIFORNIA 28-Oz. Tin
SLICED CHOICE PEACHES 39¢
BEST BUY!
MIRACLE WHIP SALAD DRESSING 32-Oz. Jar 63¢

FEATURE! - From Concentrate - PURE
FBI FRUIT JUICES ORANGE 32-oz. 39¢
APPLE 48-oz. 39¢
BEST BUY! - WAGSTAFFE OR (with pectin) 24-Oz. Jar
AYLMER JAMS STRAWBERRY or RASPBERRY 49¢
BEST BUY! - BATHROOM
WHITE SWAN TISSUE 4:53¢

BOEUF HACHE MAIGRE 65¢ LB GROUND BEEF

LE MARCHÉ AMICAL OU VOUS ECONOMISEZ

VALUE CHECK'D - BRANDED
BLADE ROAST
BLADE BONE REMOVED
59¢ lb.

Bacon
MAPLE LEAF
59¢ lb.

Rib Steak
FOR - POUR BARBECUE
1 09 lb.

Bologna
MAPLE LEAF 4/6 oz POUR
1 00



Ca saute à St-Michel, en prévision des Olympiques qui auront lieu le 12 août prochain.

VOICI DEUX JEUX QUE LES JEUNES RAFFOLENT BIEN:

EVITONS - NOUS:

On fait 2 équipes X et O, vis-à-vis, joueurs en ligne, à la distance du bras, 10 à 20 m. séparant les 2 équipes. Au commandement, les 2 équipes doivent changer de place. Donner 1 pt. à l'équipe alignée au garde-à-vous impeccable sur la ligne opposée, face à la direction de la course suivante, le plus rapidement. Prévoir 2 ou 3 courses gagnantes pour gagner le jeu.

RELAIS LANCE ATTRAPE:

On procède encore avec 2 équipes, terrain rectangulaire de 30 m. sur 12 à 15 m. et sur chaque grand côté une bande de 1 m. tracée sur le sol. L'équipe O est placée par 1/4 équipe face à face devant chaque bande latérale, l'équipe X est dans le rectangle central. Les 2 coureurs O et O2 partent en même temps, traversent le terrain sans sortir de leur couloir et doivent se passer le ballon ou la balle, les X essayant d'intercepter le ballon pendant sa trajectoire. Si oui retour de O et O2 à la base de départ et 1 p. pour X. Intervenir l'ordre des équipes.

Claire,

MCLAREN

Comme activité de cette semaine, un pique-nique sera organisé au terrain Lacroix jeudi le 15 juillet. Le départ se fera à St-Michel pour ceux qui ont des bicyclettes, pour les autres le départ se fera de leur terrain respectif. Des jeux seront organisés pour tous les âges. Les jeunes devront apporter leur dîner et le breuvage sera vendu au terrain. Une des grandes activités de la journée sera les parties de balle entre McLaren, Beauchampville et St-Michel. Et comme 2e activité, il y aura une course au trésor. D'autres renseignements vous seront fournis à vos terrains respectifs.

Moniteurs: Lyse Robitaille - Michel Beaudry.

L'ORGANISATION DES TERRAINS DE JEUX PUBLIE CETTE SEMAINE LA LISTE OFFICIELLE DES GRANDES ACTIVITES ESTIVALES.

Cette semaine sera une des plus intéressantes pour les jeunes amateurs d'air pure. En effet, jeudi le 15 juillet, un pique-nique est organisé au terrain Lacroix pour tous les terrains. Les jeunes se rendront sur les terrains en bicyclette à 9,30 a.m. et de là partiront pour le terrain Lacroix escortés par l'auto-patrouille de la municipalité.

Le lendemain un film leur sera présenté au théâtre dont le titre sera "Tarzan".

Plusieurs autres activités vous seront détaillées au fur et à mesure qu'elles se présenteront. Soit le Théâtre le Portage le 23 juillet, un tournoi de balle le 29 et un grand spécial le 5 août, soit un "Bicy-clethon".

Les deux dernières semaines'avèreront toutes aussi intéressantes, car les Olympiques et les talents locaux sauront employer les jeunes pendant plusieurs heures.

Activités encore en suspense... Une discothèque pour les jeunes... espérons que oui.

Activité.

BONNE CHANCE A LA BOUTIQUE CHRILION

Les jeunes, les moniteurs et tous ceux qui connaissent Christiane Filion désirent lui souhaiter bonne chance dans sa nouvelle entreprise.

Sans doute vous savez que Christiane a fait lundi, l'ouverture de sa nouvelle boutique.

Donc, allez visiter la Boutique Chrilion, rue St-Joseph et Christiane avec son beau sourire sera là pour vous accueillir.

Bonne chance Christiane.

O.T.J. '71 par Richard Bastien.

Hé bien! pour un début c'est un début! Malgré deux journées de pluie, les présences sur les terrains ont augmentées d'approximativement 250 comparativement à l'an dernier puisque l'an dernier à cette date 1,099 présences furent données et cette année le nombre impressionnant de 1,259 se sont déjà présenté.

ST-MICHEL (Filles)

Margaret et Nicole travaillent arduement au nouveau principe de dialogue, ils font participer les filles d'une manière où celles-ci ne se sentent plus libres pas poussées mais attirées par l'entraîn que l'on vit à St-Michel (filles).

ST-MICHEL (Garçons)

Le plus petit des groupes mais certainement l'un des plus "peppés" y lâche jamais! André et Pierre reviennent de leur journée complètement vides. Ils profitent de vaincre tout le monde à la balle, seul l'avenir confirmera oui ou non leur aspiration.

MCLAREN.

Groupe impressionnant comparativement à l'an dernier. Le groupe a doublé en nombre et l'entraîn a certainement triplé. Vraiment, avec les jeux offerts et la joie et des jeunes et des moniteurs (qui ont su rester jeunes), il fait bon de vivre à McLaren!

BEAUCHAMPVILLE

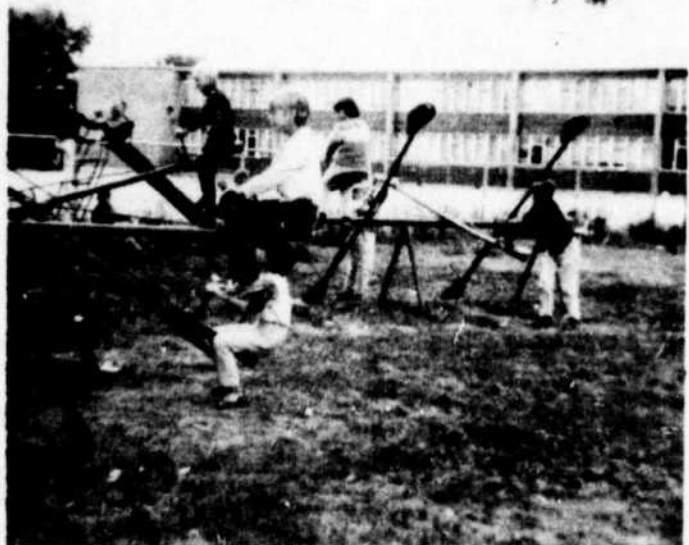
La palme pour terrain de la semaine doit certainement être décernée à ce terrain où le nombre d'inscription atteint le nombre presque incroyable de 90. J'ai eu la chance de visiter Beauchampville, et la surprise fut fort agréable.

Le monde de Beauchampville est "sensas". Des parents ont fait monter jusqu'à 15 jeunes dans leurs autos pour se rendre aux théâtres. Merci à ces parents pour leur coup de main.

ST-GREGOIRE.

Une diminution en nombre mais les plus jeunes sont les plus actifs. Déjà la balle les intéresse, les jeux dans le sable et les jeux de ballon occupent beaucoup de leur temps. Et les balançoires sont occupées à toutes les heures de la journée. En somme, on s'amuse, on a "ben du fun"!

Richard Bastien.



Les balançoires sont occupées à St-Grégoire. Ca "swing" en crime.



En route vers le pique-nique chez Lacroix. On va en avoir du fun! C'est t'y assez fort!

GRAND-PARTAGE ET THEATRE.

Le film habituellement présenté le vendredi sera reporté au jeudi 22 juillet étant donné la venue de la troupe du Grand-Portage; c'est alors qu'il nous présenteront vendredi, le 23 juillet à 2 heures, sur le terrain St-Grégoire l'une de leur plus récente pièce. Dans la soirée à 7 heures, une seconde représentation en anglais.

Voyageant un peu partout à travers le Canada, nous sommes les privilégiés de la Vallée de la Lièvre et nous nous réjouissons de cet honneur.

St-Grégoire: Suzanne Laprade - Louise Simard.

FILM DU 9 JUILLET: "LE GEANT DE METROPOLIS".

Environ 200 jeunes se sont rendus au théâtre pour ce premier film. Ils ont trouvé le film intéressant.

Le prochain film qui sera présenté est "Tarzan". L'admission sera la même, c'est-à-dire de 25¢.

Venez en grand nombre.

Nicole et Margot.

**Veillez
prendre note**

Toutes personnes intéressées à participer à l'Association du hockey mineur de Buckingham n'ont qu'à se rendre à la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham le 19 juillet à 7.00 p.m.

1er tournoi de fastball féminin à Angers

Les Météors de Melcalff ont remporté les honneurs du premier tournoi de fastball féminin d'Angers en fin de semaine, en remportant une écrasante victoire de 20-0 sur le Restaurant Lacombe en finale. Les Météors se sont vus décerner une bourse de \$75, et un trophée, tandis que le Restaurant Lacombe s'est vu remettre une bourse de \$40, et un trophée.

Les semi-finalistes Delisle Fuel Oil et Hôtel Centrale, toutes deux d'Angers se sont vu décerner chacune une bourse de \$20. Pour passer en finale, les Météors de Melcalff avaient éliminé Hôtel Central 13 et le Maniwaki 4-0, tandis que le Restaurant Lacombe avait éliminé Delisle Fuel Oil 23-1 et Hôtel Windsor de Buckingham 19-3.

Carole Guénette du Restaurant Lacombe a été choisie "Meilleur frappeur" du tournoi; Betty Queen a été choisie "Meilleure lanceur" et Sherran Armstrong "joueur le plus utile", toutes deux des Météors de Melcalff.

En plus, plusieurs prix ont été attribués aux diverses équipes au cours du tournoi.

Dans les honneurs individuels

SPORTS

Ligue de baseball régional de l'Outaouais

BASEBALL REGIONAL MOUSTIQUE DE L'OUTAOUAIS

LES B'S DEFONT DIFFICILEMENT 3J MASSON 10-9

Les B's de Buckingham ont exécuté un superbe ralliement de 6 points pour remporter une éclatante victoire de 10-9, sur les Loisirs 3J Masson lors d'une joute régulière de la ligue de baseball moustique régionale de l'Outaouais. Richard Chartrand a dirigé l'offensive des vainqueurs avec 2 doubles bons pour 4 points. André St-Amour a remporté la victoire. Roger Chénier a été le meilleur du Masson avec deux triples bons pour trois points. Lin Chénier a subi la défaite.

2e tournoi annuel de fastball Intermédiaire Molson à Masson

Les Loisirs de Masson en coopération avec la brasserie Molson du Québec Ltée présenteront du Lundi 19 au Dimanche 25 juillet prochain au terrain St-Jean de Brébeuf, son 2e tournoi annuel de fastball intermédiaire Molson annuel. Près de 24 équipes se disputeront une bourse de \$425. L'équipe gagnante recevra une bourse de \$250 et un trophée, tandis que l'équipe finaliste recevra une bourse de \$100 et un trophée.

De plus, le meilleur frappeur, le meilleur lanceur et le joueur le plus utile à son équipe recevront chacun un prix de \$25 et un trophée.

Déjà les équipes suivantes: Hôtel Orléan, Orlean All Stars, Devine transport, R.C.M.P., Montagnard, Gauvreau et Gilles, Blues, Hôtel St-Louis, Muntz Stéréo Pack, Braves du Coin, Hull Volant, Notre-Dame des Champs, C.F.B. Rockliff, Chevaliers de Colomb de Gatineau, Hervé Filion Angers, Dupuis Taxi de Templeton, 3J Masson. Plusieurs autres équipes ont fait connaître leurs intentions de participer à ce tournoi.

Entre-temps la pige des équipes aura lieu à l'hôtel Central de Masson, jeudi soir prochain à 8 heures p.m. On se rappelle que l'an dernier plus de 3,500 spectateurs avaient franchi les barrières du tournoi pour assister au premier tournoi annuel.

Dans l'édition de la semaine prochaine nous vous révélerons une liste des plus complètes des équipes participantes.

Au Club de Tennis de Buckingham

TOURNOI DE CLASSIFICATION

plus amples informations, contactez:

Le Club de tennis de Buckingham, offre à ses membres, et à ceux qui désirent le devenir, un tournoi "la ronde" gratuit.

Le tournoi comptera quatre classes, soit senior masculin et féminin, junior masculin et féminin. Le tournoi débutera vendredi le 16 juillet. Pour de

A. Carrière à 986-5600
C. Rainville à 986-2877
C. Yank à 986-2330

Des cours de tennis se donneront au club de tennis de Buckingham à partir du lundi, 19 juillet. Pour de plus amples informations, contactez: C. Yank à 986-2330.

3J de Masson remporte les honneurs à Orléan

Les 3J de Masson du pilote Paul Dumoulin ont continué leur poussée victorieuse dans les divers tournois régionaux de fastball, alors qu'ils ont remporté les honneurs d'un 2e tournoi en autant de participation. En effet, ils ont remporté en fin de semaine les honneurs du tournoi de fastball intermédiaire Molson qui a eu lieu à Orléan, alors qu'ils ont défait le Templeton 6-5 en finale. Par cette victoire, ils se sont mérités une bourse de \$200, et un trophée "Molson", tandis que

le Templeton s'est vu décerner une bourse de \$100, et un trophée "Molson". De plus, les 3J Masson ont vu deux de leurs joueurs se mériter des honneurs individuels au tournoi. Jacques Lanthier a été choisi le meilleur frappeur, tandis que Robert Gaudet a été choisi le meilleur artilleur avec quatre victoires en autant de joutes. Lors de la joute finale, Gilles Lanthier, Jean Cadieux, et Bert Aubé se sont distingués avec chacun un circuit. Celui de Aubé a donné une avance de

4-3. Ceux de Cadieux et Lanthier ont permis de prendre une avance victorieuse. Robert Gaudet a remporté la victoire. Henri Boucher a subi la défaite. Pour passer en finale, les 3J Masson avaient éliminé le Trues B's de Hull, 4-1; Hervé Filion en 5 manches 10-1; Gauvreau et Gilles 4-1; Don Brunet transport 5-1.

Entre-temps, les 3J Masson disputeront leur prochain tournoi à Masson du 19 au 25 juillet prochain.

Ligue Intermédiaire de Fastball Molson

DES DEFAITES CONSECUTIVES PERMETTENT A ANGERS DE GLISSER EN 4 IEME.

Les porte-couleurs du Hervé Filion-Laurence Brazeau d'Angers ont continué à perdre du terrain au classement de la ligue, alors qu'ils ont glissé de la 3e à la 4e position des suites de deux défaites consécutives au cours de la semaine dernière. En effet, ces derniers qui à un certain moment de l'année bataillaient avec les 3J de Masson et Cabane La Gap de Pte-Gatineau pour la première position, se sont soudainement effondrés pour glisser de la première à la 4e position, en quelques semaines. Au cours de la semaine dernière, ils ont subi une première défaite de 2-1 aux mains du Templeton et une 2e de 6-4 aux mains du Masson.

PTE-GATINEAU ECRASE GATINEAU II A 0

Les gars de la Cabane La Gap de Pte-Gatineau ont complètement anéanti la défensive des Chevaliers de Colomb de Gatineau lundi soir dernier en remportant une écrasante victoire par blanchissage de 11-0. Gaston Couchesne s'est distingué au bâton pour les vainqueurs avec un triple et trois simples, tandis que l'as-artilleur, Jean-Marc Périard s'est distingué au monticule en retirant 14 frappeurs sur des prises pour remporter sa 7e victoire. Cléo Brunet a subi la défaite.

UNE SOIREE CLOTURERA LES ACTIVITES DE LA LIGUE.

Lors d'une importante assemblée de la ligue, le président Robert Grignon a révélé qu'une soirée clôturera les activités de la ligue le samedi 2 octobre prochain en la salle créative de Templeton.

Des billets au prix de \$5, chacun sont présentement en vente par la direction des diverses équipes. Ce billet donnera droit d'assister au banquet de participer à une soirée dansante. Au cours de la soirée, l'on procédera à la remise des trophées "Molson" présentés à chacune des équipes qui aura remporté le championnat de la saison régulière et le championnat des éliminatoires. De plus, le meilleur lanceur et le meilleur frappeur de la ligue se verra octroyer les trophées individuels pour les performances.

LES MENEURS AU 9 JUILLET

MEILLEURS FRAPPEURS AVEC 30 APPARITIONS ET PLUS.

NOMS	CLUB	CS	AB	Moy
Claude Brisette	Templeton	15	35	.429
Bob Aubé	Masson	13	31	.419
Richard Beaudouin	Pte-Gatineau	12	37	.324
Marcel Lachapelle	Angers	14	45	.311
Robert Lafrance	Angers	15	49	.306
Pierre Guilbeault	Angers	15	49	.306
Jacques Beaudry	Angers	11	37	.297
Denis Lafrance	Angers	9	34	.264
Gaétan Guénard	Pte-Gatineau	8	31	.258

Entre-temps, les équipes ont jusqu'au samedi 21 août prochain pour la vente des billets, et remettre l'argent. De plus, l'on s'attend à la présence de plusieurs personnalités du monde du sport et civiles pour cette soirée.

Aussi, il est un devoir pour tous les amateurs et supporters de fastball de la ligue intermédiaire Molson de se procurer des billets nécessaires dans le plus bref délais.

TEMPLETON L'EMPORTE DE JUSTESSE 2 A 1 SUR ANGERS.

Le Templeton l'a remporté de justesse sur Angers au pointage de 2-1 mercredi soir dernier, pour rejoindre Angers en 3e position. L'as-artilleur Ron Arnold a aidé sa propre cause à l'offensive avec un double et un simple. Peter Duffy et Henri Boucher ont fait produire les points avec respectivement un double et un sacrifice. Robert Lafrance a été le meilleur du Angers avec un double et un circuit. André Tititit a subi la défaite.

3J MASSON L'EMPORTE DE JUSTESSE 6 A 4 SUR ANGERS.

Les 3J de Masson ont exécuté un superbe ralliement de 3 points à la 7e et dernière manche pour changer une défaite certaine de 4-3 en une victoire de 6-4, et ainsi passer seul en première position. Jean Cadieux a été le héros en produisant le point gagnant et d'assurance avec un circuit de 2 points. Bob Aubé et Michel D'Aoust ont frappé chacun 2 simples. Jacques Chouinard a remporté la victoire. Marcel Lachapelle a été le meilleur du Angers avec un circuit et un simple bon pour 2 points. Roland Sabourin a subi la défaite.

Jacques Mineault	Pte-Gatineau	9	35	.257
Peter Duffy	Templeton	8	32	.250

LES MENEURS:

CIRCUITS: Roger Brazeau (Angers), Jean Cadieux (Masson), H. Boucher (Templeton) avec 3 chacun.
TRIPLES: André St-Louis (Pte-Gatineau) 2.
DOUBLES: Jacques Mineault (Pte-Gatineau) 5.
SIMPLES: Richard Beaudouin (Pte-Gatineau), Pierre Guilbeault (Angers) 12.
Lanceur: Jean-Marc Périard (Pte-Gatineau) 8pj. - 7v-0d-1n-1, 000. - Jacques Chouinard (Masson) 7pj. - 6v-0d-1n-1, 000. - H. Boucher (Templeton) 6p.j. - 4v-1d-1n-.800. - Marcel Lachapelle (Angers) 6p.j. - 3v-3d-0n-.500.

CLASSEMENT

NOMS	PJ	G	P	N	Pts	JOUTES
3J Masson	13	8	3	2	18	
Pte-Gatineau	13	8	4	1	17	1/2
Templeton	12	6	5	1	13	2
Angers	16	6	9	1	13	4
Gatineau	12	2	9	1	5	6

Baseball Régional Midget de l'Outaouais

VICTOIRE ET DEFAITE DE NOS B'S.

Les B's de Buckingham du duo pilote Fecteau-Soucy ont eu une excellente fin de semaine dans la ligue de baseball midget régionale de l'Outaouais en remportant une victoire et subissant une défaite lors d'un programme double présenté au stade Joseph MacAndrew dimanche après-midi. Lors de la première joute, les B's ont remporté une victoire de 11-10 et subissant une défaite de 3-0 aux dépens des Giants des Loisirs de Pointe-Gatineau.

BUCKINGHAM 11 - PTE-GATINEAU 10

Lors de la première joute du programme double, les B's de Buckingham et les Giants de Pte-Gatineau ont poursuivi une joute qui avait été arrêtée par le couvre-feu de 11.00 p.m. à Pte-Gatineau, alors que les Giants possédaient (avaient semblé remporter une victoire de 10-9 à la 5e manche). Sur ce, les B's ont déposé un protêt déclarant que les dirigeants des Giants ne les avaient pas avertis de l'existence d'un tel règlement à Pte-Gatineau. Aussi, lors d'une assemblée des directeurs ont décidé que la joute devait se poursuivre et de plus que chaque équipe doit avoir

tir l'équipe visiteuse du règlement de couvre-feu local. La joute s'est poursuivie dimanche après-midi. Les B's sont revenus de l'arrière pour niveler le pointage et prendre une avance de 11-10 sur les Giants et ainsi changer une défaite certaine en une victoire. Claude Chartrand s'est distingué au bâton pour les B's avec un circuit et deux simples bons pour deux points. Fernand D'Aoust a frappé un double et trois simples. Norman Fairfield qui a remplacé Claude Chartrand a remporté la victoire. Alain Lacaille et Michel Vézina ont dirigé l'offensive avec chacun un circuit pour les Giants. Lacaille a en plus frappé un double et 2 simples. Lacaille a subi la défaite.

GIANTS 3 - BUCKINGHAM 0

Les Giants de Pte-Gatineau et les B's de Buckingham ont présenté une belle joute aux amateurs de la ligue midget régional de l'Outaouais, alors que les Giants ont remporté une victoire serrée de 3-0. Denis Lavergne a frappé un simple et une chandelle sacrifice pour produire 2 points. Alain Lacaille a remporté la victoire. Norman Fairfield a été le meilleur des B's avec 2 simples. Serge Charbonneau a subi la défaite.

Baseball Ligue Junior de l'Outaouais

MICHEL RENAUD PROPULSE LES B'S A UNE VICTOIRE DE 8-4 SUR LE BONANZA DE PTE-GATINEAU.

Les B's de Buckingham du duo pilote Fauvelle-Thibeault propulsé par le coup de bâton formidable de Michel Renaud ont surpris les porte-couleurs de la maison Bonanza de Pte-Gatineau en remportant une victoire de 8-4. En effet, le jeune Michel Renaud a propulsé deux balles par-dessus la clôture du champ centre droit et ainsi produit un total de 6 points et conduit les B's à cette importante victoire sur le Bonanza devant plus de 300 spectateurs. Le Bonanza n'a pas aidé sa cause en commettant 7 erreurs, tandis que les B's en commettaient 5. Claude Lanthier qui a été remplacé par André Clément à la 5e manche a remporté la victoire. Michel Larabie et Claude Prud'homme ont été les meilleurs frappeurs du Bonanza avec chacun deux simples. Denis Chartrand a subi la défaite.

ANDRE CLEMENT RETIRE 12 FRAPPEURS SUR DES PRISES ET SUBI UNE DEFAITE DE 3 A 0.

André Clément as-artilleur des B's a démontré un excellent contrôle de la balle vendredi soir dernier contre les Expos de Gatineau en retirant 12 frappeurs sur des prises pour quand-même subir la défaite de 3-0. En effet, Clément n'a accordé que trois coups sûrs dont deux circuits à Bon Peterson et Bob Hanson, alors que les Expos de Gatineau ont remporté une victoire de 3-0. Bon Hanson a remporté la victoire. François Mercier a été le meilleur des B's avec 2 simples. André Clément a subi la défaite.

PROCHAINES JOUTES DES B'S:

Dimanche 18: Buckingham vs Bonanza - Mardi 20: Thurso vs Buckingham - 7.30.

La course nationale de boîte à savon se tiendra le 15 août



La ville de Gatineau sera encore cette année et ce pour une 5e année consécutive, la scène du championnat national de "boîtes-à-savon".

Le but premier de cette course est certes d'intéresser les jeunes à la compétition sportive et l'est également pour faire connaître la ville de Gatineau.

Comme par les années passées, c'est la Chambre de Commerce qui parraine cet événement. Aussi Esso "confort au foyer" et le Projet 400 commanditent le derby.

Par les années passées, des foules évaluées à près de 12,000 spectateurs ont pu admirer les bolides fait par les jeunes eux-mêmes et dont certains ont atteint une vitesse de 40 milles à l'heure.

Les demandes d'inscription proviennent de tous les coins de l'Ontario et du Québec quoique la majorité est des environs immédiats de la vallée de l'Outaouais.

Plusieurs prix seront décernés aux gagnants des différentes épreuves, dont des bourses d'étude données par la ville de Gatineau. Que les jeunes gagnent ou perdent, tous retournent à la maison avec un souvenir quelconque.

Au-delà de 70 concurrents sont attendus pour cette course. Tous les jeunes entre 9 et 15 ans qui sont intéressés à participer au derby ou encore recevoir de plus amples détails au sujet de la course n'ont qu'à communiquer avec le publicitaire du derby au numéro suivant: 663-8154.

Les nombreux organisateurs espèrent que la température sera favorable le 15 août et croit qu'une foule beaucoup plus nombreuse que les années précédentes assistera à cet événement touristique annuel par excellence de la ville de Gatineau.

BASEBALL PEE WEE REGIONAL DE L'OUTAOUAIS

LOISIRS 3J MASSON ECRASENT LES B'S 9-2

Les Loisirs 3J Masson ont démontré une supériorité sur les B's de Buckingham lundi soir en leur infligeant une défaite de 9-2 au stade McAndrew. Hubert D'Aoust le lanceur gagnant a aidé sa propre cause avec un circuit de trois points, et un triple, tandis que son coéquipier Denis Chénier a frappé un circuit bon pour un point. Sylvain Haspect a subi la défaite.

LE BUREAU D'ASSURANCES DE

BOULADIER & CIE LTEE

SERA FERME TOUTE LA JOURNEE DU SAMEDI DURANT LES MOIS DE JUILLET ET AOUT



inter-loto

500 Place d'Armes, Montréal, Québec. Téléphone 873-5350

TIRAGE DU 12 JUILLET

794,074 BILLETS VENDUS, 807 GAGNANTS \$485,250. EN PRIX

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET **3 5 9 0 1 4 2**

GAGNE **\$125,000.**

7 BILLETS SE TERMINANT PAR **9 0 1 4 2**

GAGNENT **\$5,000.**

68 BILLETS SE TERMINANT PAR **0 1 4 2**

GAGNENT **\$1,000.**

729 BILLETS SE TERMINANT PAR **1 4 2**

GAGNENT **\$250.**

LE DEUXIÈME NUMÉRO COMPLET **4 0 1 4 8 4 5**

GAGNE **\$50,000.**

LE TROISIÈME NUMÉRO COMPLET **4 0 9 9 6 8 1**

GAGNE **\$25,000.**

COMMERCANTS ANNONCEURS

VOTRE CHIFFRE D'AFFAIRE

n'hésitez pas.....

POUR VOTRE PUBLICITE

composez

986-5082
Marcel Quevillon

toujours à votre service

Le bureau d'Assurances générales Lawrence Raby VOTRE REPRESENTANT "CROWN LIFE"



pour mieux vous servir dans vos besoins d'assurances vie - salaire - rentes de retraite - groupe

communiquiez avec: M. NORMAN MACMILLAN

986-8621

106 McLaren-Est Buckingham

SPECIAL

Durant les mois de juillet et août 1971, nous offrons un escompte de 25% sur tous les achats au comptant soit en plomberie ou chauffage, sauf contrats.

Robin & Lapointe Ltée

Plomberie & Chauffage, Pompe, Huile

Ventes & Service

BUCKINGHAM, QUÉ.
121 ST-JOSEPH
986-5701

TEMPLETON, QUÉ.
6, RUE DUMAIS
663-6341

LES ANNONCES CLASSÉES

Toutes les annonces classées sont payables à l'avance.

- Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots. - .07¢ du mot supplémentaire. Annonce avec cadre: \$1.50. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.
- Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: .50¢ de plus.
- CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuite.
- HEURE DE TOMBEE: Toute nouvelle annonce reçue à nos bureaux avant midi le mardi sera insérée dans le journal de jeudi. Il en est de même pour les annulations.

Maison à vendre

Maison à vendre. Style Ranch. 252 ouest McLaren, 3 chambres à coucher, grand salon avec foyer, salle à diner, salle de jeu au sous-sol, garage double. Peu facilement à financer. Prix: \$28,000. Contactez M. Masson. 776-3186. Tessier & Tessier Inc. Immeubles (8-15)

A vendre: Grande maison, 5 chambres à coucher, sous-sol fini, 3 salles de bain, salon, cuisine, cuisinette. Après 6.00 p.m. Tél.: 986-3247. (1-JAC)

Maison à vendre, 2 étages à Thurso. 986-6140 (8-15)

A vendre: Camp situé sur la rivière La Blanche, électricité et meublé. Après 5 hrs - la semaine, tél.: 986-8444. (15-22)

Chalet à vendre: 32 milles de Buckingham au Priest Lake. Terrain privé. S'adresser à R. Lemieux, tél. 986-5728 (8-15)

Logis, maison, chambre à louer

Appartement à louer, 1 chambre à coucher, 375 des Pins, Buckingham. Tél.: 986-5941. (15-22)

Logis à louer; 2 chambres à coucher. Tél.: 986-5007. (15-J.A.C.)

Logis à louer, 4 appts. Chauffé, éclairé. Pour couple ou Bachelor (8-15) 986-8165

A louer: Garçonnière chauffée, éclairée, meublée, près de la Polyvalente, pour une personne. Tél. 986-2604. (11-J.A.C.)

Logement à louer pour personne seule. Chauffé, éclairé, et meublé. Libre. 986-8308. (15-22)

App. No. 1 à louer, 333 rue Sauvée, libre le 1er juillet. 986-5688 ou 5801. (3-J.A.C.)

Logis à louer, près de l'école Polyvalente, libre immédiatement. Tél. 986-2740. (6-J.A.C.)

Logis à louer, 1 chambre à coucher, libre présentement. 986-3808. (3-J.A.C.)

Logis pour couple à louer, chauffé. Libre le 1er août 1971. Tél. 986-5784 (8-15-22)

Bungalow 6 pièces - meublé, garage et foyer - à louer pour l'année scolaire. Tél. 986-5360. (15)

Lavage et repassage à la maison et réparation de vêtements. Livraison. Mme Carmen Boyer, Masson. 986-5715 (8-15)

Ouvrage général de maçonnerie. Réparation de briques et blocs de ciment ou fondation. Estimation gratuite. Tél. 986-8956 - 986-5195. (17-24-8-15)

J'offre mes services comme gardienne d'enfants le jour - le soir ou la fin de semaine, aussi comme femme de ménage. Tél.: 986-8714. (15)

AVEZ-VOUS BESOIN D'UN SURPLUS D'ARGENT ?

Représentant ou représentante demandé(e) pour la compagnie Vidéotron (vente) à temps partiel. Les candidats(es) doivent être âgé(es) de plus de 18 ans. - avec ou sans auto. Contactez M. Kevin Bowles à 986-8318

Divers à vendre

A vendre: Towing Dodge 1968 4 x 4 - 18,000 milles. Prix à discuter. Tél. 53 Val-des-Bois

Fiat 124 sport coupé, à vendre. 2 mois d'usage, 5,000 milles. Pneus Michelin, Radio, 5 vitesses. Valeur réelle: \$4,300. Aubaine à \$3,800. Buckingham - 986-2579. (22-J.A.C.)

Fraises et framboises de jardins fraîches ramassées. Communiquez avec Marcel Cadieux, 4è Concession, Buckingham. 926-8479 (8-15-2)

Lot à vendre, 100 x 360', 4è - me Concession: \$1,200.00. 986-5315. (15)

A vendre: Chevrolet Bel-Air 1966, bonne condition: \$650. 986-5766. Après 6 hrs. (15)

Lot à vendre Rue Fillion 75' x 100 à Buckingham: 986-3280 (8 j.ac.)

Motocyclette Yamaha 1970, très bonne condition, au garage Lemac 986-5300, prop. W. Gauthier 986-3671. (15)

A vendre: Moto-culteur 4 vitesses. Bonne condition. 986-6126. (10-J.A.C.)

A vendre: Roulotte à patates frites tout équipée. 985-2998 après 5 hrs. (8-15)

Pour tous vos besoins d'accordage de piano, téléphonez à 986-3085. (8-15-22-29-5-12)

DISCOTHEQUE C.J.R.C.

avec RICHARD PROULX à la Légion de Buckingham le 24 juillet 1971 Billet au Restaurant 'Chez Henri', rue Principale à Buckingham. Bienvenue à tous. Adm.: \$1.00



La Commission Scolaire Régionale Papineau

Province de Québec
Comté Papineau

La Commission Scolaire Régionale Papineau

requiert les services:

Poste: DIRECTEUR DES SERVICES AUX ETUDIANTS

Fonction d'assistance et de conseil auprès du directeur général. Il coordonne tous les services suivants:

- orientation
- psychologie
- pastorale
- social
- santé
- loisirs et sports
- placement des étudiants
- animation de la vie étudiante

Qualifications:

Brevet d'enseignement (16 ans de scolarité minimum). Expérience dans l'enseignement, de préférence au niveau secondaire.

Poste: SECRETAIRE EXECUTIF

Fonction d'assistance et de conseil auprès du directeur général. Secrétaire du comité de gestion. Responsable du service au personnel. Responsable du journal d'information.

Qualifications:

Brevet d'enseignement (15 ans de scolarité minimum). Expérience dans l'enseignement, de préférence au niveau secondaire.

Salaires:

- à déterminer, suite à la négociation des cadres scolaires au niveau provincial.
- entente provisoire avec le candidat.

Modalité d'inscription:

Nous acceptons les demandes jusqu'au 5 août 1971, 17 heures p.m.

Faire parvenir votre demande à: M. Antoine Morin, directeur général, secrétaire-trésorier, Commission Scolaire Régionale Papineau, C.P. 68, Boul. des Jeunes, Buckingham, Qué.

BULOVA
une montre de grande distinction pour marquer un ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ou de naissance!

UN ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE OU DE MARIAGE VRAIMENT MARQUANT MERITE QU'ON OFFRE UNE BULOVA VENEZ VOUS NOTRE COLLECTION SENSATIONNELLE DE MONTRES BULOVA DE QUALITE. QUE L'ON OFFRE ET QUE L'ON PORTE AVEC FERTÉ.

LEO TRUDEL
BIJOUTIER
986-5121
396 PRINCIPALE
BUCKINGHAM

City of Buckingham

DEMANDE DE SOUMISSIONS POUR LA CUEILLETTE DES VIDANGES DANS LA VILLE DE BUCKINGHAM.

Le cahier des charges et la formule de soumission peuvent être obtenus à l'Hotel de Ville, 515 rue Charles, entre 8.30 a.m. et 4.30 p.m.

Les soumissions seront reçues jusqu'au 19 juillet à 3 heures p.m. à l'Hotel de Ville.

Guy Carrière, trésorier.

Matériaux
Bonhomme Inc.
SUCCURSALE DE
PAPINEAUVILLE, QUE.
"La tour à bois la plus complète de la région"
427-6264
"Où vous obtenez mieux en payant moins"
BOIS
Matériaux de construction
quincaillerie et outils

OCCASION D'AFFAIRES
BATISSE A MULTI USAGES

ENTREPOSAGE - MANUFACTURE - ENTREPRISE - MAGASIN
USINE - ETC...

Bureau et salle d'échantillons de 880 pi. ca.
Batisse de deux étages, 4620 pi. ca. chaque étage. Chauffés, éclairés, isolés, système d'eau.
Bâtisse à un étage, 5643 pi. ca. dont 4239 pi. ca. de plancher asphalté.
Terrain de 34504 pi. ca. — Prix: \$35,000.00 — Faites une offre

THURSO LUMBER LTEE
985-2253

MAGASINS CONTINENTAL STORES

BUCKINGHAM

Pantalons

Rayés de différentes couleurs



Jeunes hommes

Lavez - séchez - portez

4⁷⁹
et plus

GILETS

ratine

Jeunes hommes

8⁹⁹

Chemises

HOMMES

"JACK SHIRTS" Manches courtes

Toutes les couleurs



3⁹⁹

SHAMPOO BIO-LAN

aux oeufs, aux castilles

AUS SI

CREAM

Rég. 99¢

HUILE DE BAIN

RINCE CHEVEUX

BUBBLE BATH

79^c

SHORTS

Pour dames

en ratine

Nombreuses couleurs



2⁹⁹

Tables de patio

19" diamètre

Pliantes

Modèle fleuri

2³³